

顽强小象

～无论在哪里，无论是谁都相互支撑～



“顽强小象”是什么呢？



“顽强小象”是用毛巾缝制成小象的形状挂在墙上的毛巾。这是 1995 年 1 月 17 日阪神淡路大地震以后、从神户开始的生活意义・创造雇用的合作活动。在 2004 年 10 月 23 日发生的新泻县中越地震的灾区也开展了这样的活动。

做“顽强小象”的是受灾群众。把这种手工制造当作工作，一个换取 100 日元的制作费。不仅能赚钱，动手制作以及人与人之间的互动为变得无聊的生活带来快乐。来自买的人「谢谢」的声音也使制作者感受到了生活意义的存在。

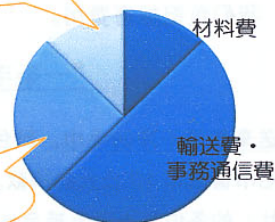
我们从 2011 年 3 月末开始与东日本大地震的受灾群众一起做「顽强小象」。从 7 月开始，把在东日本诞生的「顽强小象」送到了大家的手里。这是受灾群众一针一线，用心缝制的东西。KOBE(阪神淡路大地震时候的神户和其他灾区)，新泻，兵库县佐用町受灾群众，西播磨（兵库县西部）的合作伙伴也作为「制作者啦啦队」支持他们。把它放在身边用来擦手，爱惜它，或者送给重要的人作为礼物都一定会令制作者们非常高兴。在义卖会等地的销售也是大受欢迎。

“顽强小象”一只 400 日元。其中 100 日元给制作者。剩下的 300 日元中扣除材料费和邮寄费用后剩下的 50 日元作为「顽强小象基金」存起来，用作以后的地震灾区支援。尤其是用来投入到生活重建中不可缺少的提供工作机会里。

1頭あたり50円を
「まけないぞう基金」
として積み立て

1頭400円

1頭あたり100円を
つくり手さんへ





来自制作者们的声音～小象，你好。谢谢～



▲岩手县大槌町，3月27日
「一直想着海啸的事，作小象让我忘记了海啸的事」「从来没有碰过的针线，现在变成了我的宝贝」「要把它送给在茨城的孙子」



▲栃木县鹿沼市，4月16日
「我的象耳朵好大啊」「我的象鼻子歪了，性格也会古怪吧(笑)」「我做的象相当非常棒哦」



▲山形县米泽市，4月29日
「由于这里(避难所)的熄灯时间是21点，晚饭后只能睡觉。有这样的活儿很有趣」「好久没这么累了(笑)一直没事做」



▲岩手县大槌町，6月3日
「我的小象脸歪了哟」「来到这里第一次这样的活动头部～」「在临时板房也想做」



▲岩手县陆前高田市，6月1日
「我把自己做的不败的大象送给志愿者和孙子，他们很高兴了」「等转移到临时板房还会接着做小象的哟」



▲岩手县大槌町，6月7日
「有长颈鹿的脖子那么长的鼻子～」「开线了变成鼻毛了!!(笑)啊，笑多了肚子痛」

想要“顽强小象”的联系方式

〒652-0801 日本兵库县神户市兵库区中道通2-1-10 被灾地 NGO 协働中心

TEL : 078-574-0701 FAX : 078-574-0702

E-mail : ngo@pure.ne.jp URL <http://www.pure.ne.jp/~ngo/>

● 电话・传真或者邮件请注明 ①姓名②邮寄地址③电话号码④想要的个数

1只400日元。邮寄同时会附上汇款单。买9只以下请自己负担邮寄费用，10只以上由我们负担邮寄费用。

“一条毛巾的活动”～征集用作顽强小象的毛巾～

请送来新的干净的毛巾。颜色花纹随意，有一面广告的也可以。送往各地的材料运输的原因，1条毛巾请附带10日元的捐款。邮寄工作由神户的企业「Chimei-Innolux, TPOdisplaysjapan 株式会社」的各位志愿者支持合作，同时提供公司内部的空间。

【邮寄地址】麻烦咨询被灾地 NGO 协働中心

TEL : 078-574-0701 或者 E-mail : ngo@pure.ne.jp